

# CULTURE

CAZON  
CD  
-2007

3 1761 11973030 1



The Ontario Ministry of  
Citizenship and Culture  
Susan Fish, Minister

## MINISTRY OF CITIZENSHIP AND CULTURE

The Ministry was established in 1982 to enrich the lives of Ontario's eight and a half million residents. Its mandate is two-fold: through the Multiculturalism and Citizenship Division it is building a partnership to ensure full, equal and responsible citizenship while the programs and services of the Culture Division are as outlined in this brochure.

### PARTICIPATION

The Ministry's definition of culture is broad in its scope and goes far beyond arts services to include heritage conservation, libraries, community information centres and support of provincial cultural agencies.

The emphasis is on the creative and participatory nature of cultural life in Ontario through stimulation of cultural expression and cultural preservation.

Ontario's culture mirrors the diverse origins, traditions and experiences of its residents. The reflected image is a multicultural society.

Full participation in our cultural life helps define the richness and diversity of our community and affirms our belief in ourselves.

Ontarians' interest and enthusiasm in themselves and others is supported by numbers. In the past 10 years, the number of art galleries in Ontario has grown from 38 to 78. The number of community orchestras has increased from 28 to 36 and heritage groups have grown from about 300 to more than 600.

Community museums funded by the Ministry increased from 150 to 205. Ministry supported community information centres now number 50 from an original 7. Circulation of materials by public library boards has increased from 49 million items to almost 65 million items. These numbers add up to growing participation.

The Ministry is working with Ontario residents, artists, museums, community information centres, public library boards and local cultural institutions to strike a balance of consultative services and financial assistance. It's a team effort.

### ACCESS

Access to a wide range of information is vital to full, equal and responsible citizenship. It is also essential to enriched community life.

Access is the key to participation and sharing. The Ministry of Citizenship & Culture makes every effort to ensure access to all the services provided by the Ontario government. Its partners in the community plus broad public access to all facets of our cultural life.

There are 50 community information centres supported by the Ministry across the province. Annually, they service roughly 75% of Ontario's population by providing personalized information counselling and referral services on a free of charge, confidential basis.

Public libraries make access to ideas and all types of information easy.

373 library boards supported by the Ministry provide services through 811 branches that reach over 99.6% of Ontario's population.

Public libraries are accessible to all residents. Provincial coordinators assist public libraries in enhancing services to French speaking, multicultural, Native and disabled people. The emphasis is on assisting local libraries in identifying unmet needs, improving delivery and range of materials plus physical access to facilities and services.

The Ministry's regional service offices provide local access points to all Ministry programs, services, resources and general information. The office's major role is that of consultant. They provide clients and client groups with a unique tool — a common voice.

Through the consultant, clients are encouraged to form networks that translate shared concerns into collective access to limited resources. The regional service office also provides access to the Ministry's policy and program development process.

Joint effort minimizes costs and maximizes benefits. Shared benefits are full benefits.

### SHARING

In response to the role and challenges of government in the Eighties, the Ministry's goal is greater self-sufficiency for cultural clients through sharing of research, information, ideas and resources. This leads to innovative responses to shared difficulties and improved understanding.

We are sharing our provincial art treasures, creative talents and collective information through travelling exhibitions, festivals, extension and outreach programs, inter-library loans and technological advances.

Major cultural facilities tend to cluster in urban centres. The Ministry wants to share these cultural resources with the province's smaller communities. The result is the Ministry's Outreach Ontario program.

The Outreach effort has been strengthened by the introduction of travelling exhibitions in public libraries throughout Ontario. In one year, regional libraries throughout Ontario sponsored 1,114 performing artists in 409 municipalities.

Through the Ontario Library Service inter-library-loan system resources sharing between local libraries is the key to establishing information networks throughout Ontario and meeting the challenges of an information age.

Ontario's public libraries are dynamic places. They are partners in this information age as the \$1.3 million, province-wide, telecommunications system for libraries in Ontario demonstrates.

The telecommunications project will link libraries of varying sizes in diverse geographic areas of the province for sharing of print and non-print resources.

Ontario is home to one of the finest and most extensive library systems in the world.

The sharing of those elements held in common by all Ontario residents provides a shared vision of community.

### AWARENESS

Participation, access and sharing strengthens our freedom of thought and expression while nurturing an understanding and respect of differences and traditions.

Ontario's heritage is a guidepost to its future.

The province's heritage is very much part of Ontario today. The Ministry is working to reinforce and respond to the province's emerging conservation ethic.

The province's archives, museums and related community based institutions join the Ministry in encouraging excellence in the preservation and presentation of our cultural endowment.

The awareness that heritage properties improve a community's appeal as a location for business, industry and residences is demonstrated in a 5 year \$8.5 million Building Rehabilitation and Improvement Campaign known as BRIC. BRIC is funded by the province's Board of Industrial Leadership and Development. In the first three years of the program, 47 commercial and industrial buildings received support. In addition, over 120 municipalities, from funds provided by the Ministry, offered grants to improve the heritage aspects of 412 properties.

Archaeology is not confined to the study of ancient cultures. Urban digs surrender special insights into times past. In Toronto, a special project at the base of the CN Tower yielded valuable information about the province's history. This InSite project uncovered the remains of the Parliament Buildings of Upper Canada built in the early 19th century.

Our heritage goes beyond ground level. There are some 10,000 shipwrecks in the Great Lakes that are an important heritage resource. The Ministry's archaeological staff trains recreational divers in conservation techniques.

Archival services provided by the Archives of Ontario to the Ontario government, its ministries, agencies as well as to members of the general public, represent a vast warehouse or repository of documents, research and information on Ontario's political, cultural, social, economic and industrial development.

With increased awareness comes increased demand. Three Ontarians in five visit museums or science centres and three in four use public libraries.

These efforts harness the Ministry's goals of participation, sharing and access while leading to the development of individual and community excellence.

### EXCELLENCE

The arts often do more than serve a specific purpose or fulfill a particular need.

The Ontario Arts Council promotes and funds the study and enjoyment of the arts. The Council awards grants and assistance to individual artists and community based organizations in theatre, dance, music, film, photography, literature, crafts and the visual arts.

The Council is one of the cultural agencies and institutions supported by the Ministry in its pursuit of cultural excellence and retention. The others are the Royal Ontario Museum, the Art Gallery of Ontario, the Ontario Science Centre, the Royal Botanical Gardens, the McMichael Canadian Collection, TVOntario, CURT and the Ontario Heritage Foundation.

The agencies help the Ministry establish a level of cultural and community excellence as well as standards.

Standards of excellence help ensure continuity in our cultural and creative endeavors. With excellence comes an inherent value, educational or learning experience in our cultural involvement.

Community vitality is hinged upon participation, sharing, standards of excellence and universal access.

### COMMITMENT

The Ministry is at work for all Ontarians. The commitment to cultural retention, broad participation, excellence in artistic achievement, conservation and multiculturalism is paying off.

In Ontario, we benefit from a rich, diverse cultural life.

The Ministry of Citizenship & Culture's nurturing of our cultural life and goal of responsible citizenship makes it an active community partner. The partnership of the Ministry, individuals, community based groups, multicultural and cultural groups can be proud of their joint contributions and accomplishments.

Ontario belongs to its residents. Get involved. Enjoy it. Improve it.

## MINISTRY OF CITIZENSHIP AND CULTURE

### Regional Offices

**Northwest Region**  
1825 Arthur St. E.  
Thunder Bay, P7E 5N7  
Telephone: 807-475-1255

**479 Government Road**  
Dryden, P8N 3B3  
Telephone: 807-223-3331

**Northwest Region**  
199 Larch St., 4th Fl.  
Sudbury, P3E 5P9  
Telephone: 705-675-4383

**22 Wilcox St.**  
Timmins, P4N 3K6  
Telephone: 705-267-8018

**Eastern Region**  
11 Nicholas St., 11th Floor,  
Ottawa, K1N 7B7  
Telephone: 613-566-3728

**280 Pinnacle St., Suite 3**  
Belleville, K8N 3B1  
Telephone: 613-968-3474

**Central East Region**  
77 Bloor St. W., 7th Floor  
Toronto, M7A 2B9  
Telephone: 416-965-6597

**114 Worsley St.**  
Barrie, L4M 1M1  
Telephone: 705-737-0543

**Central West Region**  
119 King St. W., 8th Fl.  
Hamilton, L8N 3Z9  
Telephone: 416-521-7229

**30 Duke St. W., 4th Fl.**  
Kitchener, N2H 3W5  
Telephone: 519-578-8200

**71 King St., Suite 301**  
St. Catharines, L2R 3H7  
Telephone: 416-688-6472

**Southwest Region**  
255 Dufferin Ave., 6th Fl.  
London, N6A 5K6  
Telephone: 519-679-7146

**250 Windsor Ave., 6th Fl.**  
Windsor, N9A 6V9  
Telephone: 519-256-4919

### Branches

**Arts Branch**  
77 Bloor St. West, 2nd floor  
Toronto, M7A 2B9  
Telephone: 416-965-6256

**Libraries and Community Information Branch**  
77 Bloor St. West, 5th floor  
Toronto, M7A 2B9  
Telephone: 416-965-2696

**Cultural Agencies and Enterprises**  
77 Bloor St. West, 2nd floor  
Toronto, M7A 2B9  
Telephone: 416-965-6487

**Heritage Branch**  
77 Bloor St. West, 2nd floor  
Toronto, M7A 2B9  
Telephone: 416-965-7635

**Archaeology Field Offices**  
**Northwestern Region**  
207 First Street South  
Kenora, P9N 1C2  
Telephone: 807-468-8928

**North Central Region**  
1825 East Arthur Street  
Thunder Bay, P7E 5N7  
Telephone: 807-475-1447

**Northeastern Region**  
3rd Floor, Egan Tower  
390 Bay Street  
Sault Ste. Marie, P6A 1X2  
Telephone: 705-253-2625

**Southwestern Region**  
55 Centre Street  
London, N6J 1T4  
Telephone: 519-433-8401

**South Central Region**  
77 Bloor Street W., 2nd Fl.  
Toronto, M7A 2B9  
Telephone: 416-965-8258

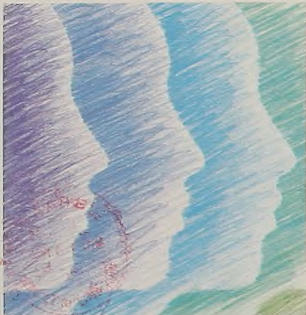
**Eastern Region**  
11th Floor, Suite 1105  
1 Nicholas Street  
Ottawa, K1N 7B7  
Telephone: 613-566-3731



Ontario Ministry  
of Citizenship  
and Culture

Susan Fish, Minister  
Bernard Ostly, Deputy Minister

# AFFAIRES CULTURELLES



Ministère des Affaires civiques  
et culturelles de l'Ontario

Susan Fish, ministre

## MINISTÈRE DES AFFAIRES CIVIQUES ET CULTURELLES

Le ministère a été créé en 1982 pour enrichir la vie des huit millions et demi de résidents que compte l'Ontario. Il a un double mandat : par l'entremise de la Division des relations civiques et multiculturelles, et par des efforts concertés, faire de tous les résidents de la province des citoyens à part entière, et par l'entremise de la Division des affaires culturelles, offrir à ces derniers les programmes et les services décrits dans cette brochure.

## PARTICIPATION

Le ministère conçoit les affaires culturelles au sens large car, en plus des services aux arts, elles comprennent la conservation du patrimoine, les bibliothèques, les centres d'information communautaire et l'appui aux organismes culturels de la province.

Il met l'accent sur la créativité et la participation à la vie culturelle en Ontario en encourageant l'expression artistique et la conservation du patrimoine.

En raison de ses origines, traditions et expériences diverses, la culture ontarienne reflète l'image d'une société multiculturelle. C'est en participant pleinement à la vie culturelle de notre province que nous pourrions saisir la richesse et la diversité de notre société et affirmer notre confiance en nous-mêmes.

Les faits témoignent de l'intérêt et de l'enthousiasme que les Ontariens manifestent envers eux-mêmes et envers autrui. Ces dix dernières années, le nombre des galeries d'art en Ontario est passé de 38 à 78; celui des orchestres locaux, de 28 à 36 et celui des groupements pour la conservation du patrimoine, d'environ 300 à plus de 600.

Le nombre des musées locaux financés par le ministère est passé de 150 à 205. On comptait à l'origine sept centres d'information communautaire qui bénéficiaient de l'appui du ministère; il y en a maintenant 50. Les ouvrages que les conseils de bibliothèques publiques ont mis en circulation sont passés de 49 millions à près de 65 millions. Ces chiffres témoignent d'une participation accrue à la vie culturelle.

Le ministère s'efforce, en collaboration avec les Ontariens, les artistes, les musées, les centres d'information communautaire, les conseils de bibliothèques publiques et les organismes culturels locaux, de veiller à ce que l'équilibre soit maintenu entre les services consultatifs et l'aide financière. Il s'agit là d'un travail d'équipe.

## ACCÈS

Les résidents de la province ne peuvent être des citoyens à part entière s'ils n'ont pas accès à une vaste gamme d'informations. Cette dernière est en outre essentielle à l'enrichissement de la vie de la collectivité.

L'accès à l'information est un élément clé de la participation et du partage.

Le ministère des Affaires civiles et culturelles fait tout son possible pour assurer l'accès à tous les services du gouvernement de l'Ontario et de ses partenaires dans la collectivité, ainsi que l'accès de la population en général à tous les aspects de la vie culturelle de la province.

Il existe dans la province 50 centres d'information communautaire, qui reçoivent l'appui du ministère. Chaque année, ces centres fournissent à environ 75 pour cent de la population de l'Ontario des services personnalisés d'orientation et d'aiguillage. Ces services sont donnés gratuitement et de façon confidentielle.

Les bibliothèques publiques facilitent l'accès aux idées et à tous les types d'information.

Il existe 373 conseils de bibliothèques auxquels le ministère fournit son appui; ils offrent leurs services par l'entremise de 811 succursales qui leur permettent d'atteindre plus de 99,6 pour cent de la population ontarienne.

Tous les résidents de la province ont accès aux bibliothèques publiques. Les coordonnateurs provinciaux aident ces dernières à améliorer les services destinés à la population francophone, aux diverses ethnies, aux autochtones et aux personnes handicapées. On cherche surtout à aider les bibliothèques locales à déterminer les besoins, à améliorer la diffusion et le choix des ouvrages, ainsi que l'accès physique aux services et aux installations.

Grâce aux bureaux régionaux du ministère, la population des diverses régions peut avoir accès à tous les programmes, services et ressources du ministère, et obtenir des renseignements généraux. Ces bureaux ont surtout un rôle de consultation. Ils fournissent à leur clientèle un outil unique en ce sens qu'ils représentent une voix commune.

Les bureaux régionaux invitent leurs clients à établir des réseaux par leur entremise pour faire connaître leurs préoccupations communes et obtenir ainsi l'accès à des ressources limitées. C'est également par leur entremise que les clients peuvent participer à l'élaboration des politiques et des programmes du ministère.

Le travail d'équipe permet de réduire les coûts et d'optimiser les bénéfices. Des bénéfices partagés constituent de pleins bénéfices.

## PARTAGE

Considérant le rôle que doit assumer le gouvernement au cours des années 1980 et les défis qu'il doit relever dans cette même période, le ministère s'est donné pour objectif de faire en sorte que ses clients deviennent plus autonomes et qu'ils y réussissent en partageant la recherche et les ressources, et en échangeant l'information et les idées.

Cette orientation a le mérite d'engendrer une meilleure compréhension et des mesures innovatrices pour surmonter des difficultés communes.

Par l'entremise d'expositions itinérantes, de festivals, de programmes de rayonnement culturel, de prêts entre bibliothèques et des progrès technologiques, nous partageons les trésors artistiques de la province, nos talents créateurs et l'information.

Les centres culturels importants se trouvent en général dans les grandes villes. Le ministère souhaite que ces établissements partagent leurs ressources culturelles avec les petites collectivités de la province et, à cette fin, a créé le programme ontarien de rayonnement culturel.

Cette initiative de rayonnement culturel a été renforcée par la création d'expositions itinérantes dans les bibliothèques publiques de l'Ontario. En un an, les bibliothèques régionales de l'Ontario ont parrainé 1 114 artistes dans 409 municipalités.

Par l'entremise du service de prêts entre les bibliothèques relevant du Service des bibliothèques de l'Ontario, les bibliothèques municipales peuvent partager leurs ressources, former ainsi des réseaux d'information dans toute la province et relever les défis de l'ère de l'information.

Les bibliothèques publiques de l'Ontario sont des établissements dynamiques et, si l'on en juge d'après le réseau de télécommunication de 1,3 million de dollars qui les desservira dans toute la province, elles participent pleinement à cette ère de l'information.

Le réseau de télécommunication reliera des bibliothèques de différentes tailles et situées dans diverses régions de la province, et leur permettra de partager leur matériel imprimé et d'autres ressources.

L'Ontario possède l'un des systèmes de bibliothèques les mieux conçus et les plus complets au monde.

Le partage de ces ressources, qui appartiennent à tous les Ontariens, engendre un sentiment partagé d'œuvre commune.

## SENSIBILISATION

La participation, l'accès et le partage renforcent notre liberté de pensée et d'expression tout en favorisant une meilleure compréhension et le respect de nos différences et de nos traditions. Le patrimoine de l'Ontario laisse présager de son avenir.

Le patrimoine de la province fait partie intégrante de l'Ontario d'aujourd'hui et le ministère déploie des efforts pour encourager et appuyer le souci de conservation qui se manifeste de plus en plus.

Dans la province, les archives, les musées et les organismes communautaires connexes encouragent, de concert avec le ministère, la poursuite de l'excellence dans la conservation et la mise en valeur de notre héritage culturel.

La présence de monuments historiques attire commerces, industries et particuliers dans la collectivité si l'on en juge par le programme quinquennal "BRIC", d'un coût de 8,5 millions de dollars, qui a pour objet la restauration et la mise en valeur d'édifices.

Ce programme est financé par le Conseil de leadership et de développement industriels de la province. Au cours des trois premières années, 47 édifices commerciaux et industriels ont fait l'objet de subventions. En outre, plus de 120 municipalités ont accordé des subventions, à même des fonds octroyés par le ministère, pour restaurer 412 propriétés.

L'archéologie ne se limite pas à l'étude des cultures anciennes. Les fouilles en milieu urbain jettent une lumière nouvelle sur le passé. À Toronto, des travaux entrepris à la base de la tour du CN ont fourni des renseignements précieux sur l'histoire de la province. Dans le cadre de ce projet spécial, on a dégagé les vestiges de l'édifice du Parlement du Haut-Canada, construit au début du XIX<sup>e</sup> siècle.

Notre patrimoine ne se trouve pas toujours en sol ferme. Les Grands Lacs comptent quelque 10 000 épaves, qui sont des éléments importants de notre passé. Le personnel affecté aux recherches archéologiques forme des plongeurs amateurs aux techniques de conservation.

Les Archives publiques de l'Ontario, qui offrent leurs services au gouvernement de l'Ontario et à ses ministères et organismes, ainsi qu'à la population en général, représentent une vaste collection de documents et d'informations sur la vie politique, culturelle, sociale, économique et industrielle de la province.

Plus on en sait, plus on veut en savoir. Trois Ontariens sur cinq visitent les musées ou les centres des sciences et trois sur quatre fréquentent les bibliothèques publiques.

Ces efforts vont dans le sens des objectifs du ministère que sont la participation, l'accès et le partage des ressources, tout en permettant à la collectivité et au particulier d'atteindre l'excellence dans leurs entreprises.

## EXCELLENCE

Les arts font bien plus que servir un but précis ou répondre à un besoin particulier.

Le Conseil des arts de l'Ontario a pour buts de promouvoir la vie artistique et de mieux faire apprécier les arts en général, et verse des fonds à ces fins. Il octroie aide et subventions aux artistes et aux groupes communautaires qui s'intéressent au théâtre, à la danse, à la musique, à la photographie, au cinéma, à la littérature, à l'artisanat et aux arts visuels.

Le Conseil est l'un des organismes culturels que le ministère appuie dans la poursuite et le maintien de l'excellence dans le domaine culturel. Les autres sont le Musée royal de l'Ontario, le Musée des beaux-arts de l'Ontario, le Centre des sciences de l'Ontario, les Jardins botaniques royaux, la Collection McMichael d'art canadien, TV Ontario, GRT et la Fondation du patrimoine ontarien.

Ces organismes aident le ministère à donner le ton et à fixer les normes d'excellence sur le plan culturel dans la collectivité.

Ces normes nous aident à soutenir nos efforts sur le plan de la culture et de la créativité. La poursuite de l'excellence a une valeur intrinsèque en ce sens que notre participation à la vie culturelle est source d'expérience éducative ou formatrice.

La vitalité d'une collectivité repose sur la participation, le partage, les normes d'excellence et l'accès universel.

## VOLONTÉ D'ACTION

Le ministère oeuvre pour tous les Ontariens. Sa volonté d'action à l'endroit de la préservation de la culture, de la participation à la vie culturelle, de la poursuite de l'excellence dans les domaines des arts, de la conservation et du multiculturalisme n'est pas sans porter fruit.

En Ontario, nous bénéficions tous d'une vie culturelle riche et variée.

En veillant au bien-être de la vie culturelle de la province et en poursuivant, pour le compte des Ontariens, l'objectif de citoyenneté à part entière, le ministère des Affaires civiles et culturelles fait figure de partenaire actif de la collectivité. Le ministère, les particuliers et les groupes communautaires, multiculturels et culturels qui oeuvrent avec lui peuvent être fiers de leurs contributions et de leurs réalisations communes.

L'Ontario appartient aux Ontariens. Profitez de ce qui nous est offert! Participons à la vie culturelle et enrichissons-la!

## MINISTÈRE DES AFFAIRES CIVIQUES ET CULTURELLES

### Bureaux régionaux

Région du Nord-Est  
195, rue Larch, 4<sup>e</sup> étage  
Sudbury (Ontario) P3E 5P9  
(705) 675-4383

22, rue Wilcox  
Timmins (Ontario) P4N 3K6  
(705) 267-8018

Région du Nord-Ouest  
1825, rue Arthur est  
Thunder Bay (Ontario) P7E 5N7  
(807) 475-1255

479, chemin Government  
Dryden (Ontario) P8N 3B3  
(807) 223-3331

Région de l'Est  
1, rue Nicholas, 11<sup>e</sup> étage  
Ottawa (Ontario) K1N 7B7  
(613) 566-3728

280, rue Pinnacle, bureau 3  
Belleville (Ontario) K8N 3B1  
(613) 968-3474

Région du Sud-Ouest  
255, av. Dufferin, 6<sup>e</sup> étage  
London (Ontario) N6A 5K6  
(519) 679-7146

250, av. Windsor, 6<sup>e</sup> étage  
Windsor (Ontario) N9A 6V9  
(519) 256-4919

Région du Centre-Ouest  
119, rue King ouest, 8<sup>e</sup> étage  
Hamilton (Ontario) L8N 3Z9  
(416) 521-7229

30, rue Duke ouest, 4<sup>e</sup> étage  
Kitchener (Ontario) N2H 3W5  
(519) 578-8200

71, rue King, bureau 301  
St. Catharines (Ontario) L2R 3H7  
(416) 688-6472

Région du Centre-Est  
77, rue Bloor ouest, 7<sup>e</sup> étage  
Toronto (Ontario) M7A 2R9  
(416) 965-8258

Région de l'Est  
1, rue Nicholas  
11<sup>e</sup> étage, bureau 1105  
Ottawa (Ontario) K1N 7B7  
(613) 566-3731



Ministère des  
Affaires civiles et  
culturelles de l'Ontario  
Susan Fish, ministre  
Bernard Osty, sous-ministre